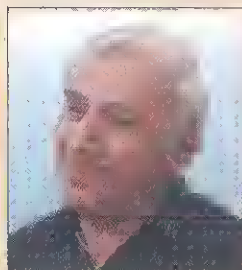


**Books Authored by
Bejon N. Desai**



1. Biography of Sir Jivanji J. Mody
(K. R. Cama Oriental Institute Publication)
2. Biography of J. N. Marshal, an Industrialist.
3. Avestan Scripture transcribed in Devnagari script.
4. Cactus & Succulents.
5. Names & Surnames - A philological study.
6. Several Publications edited for the
P. N. Mehta Education Trust.
7. Parimal (Gujarati)
8. Homage Unto Asho Zarathushtra.
9. Vyakti Vishesh - Manubhai.
10. The Master (Three Editions)
11. Thus spake the Master.
12. Ramya Katha Shabdoni (Gujarati)
13. Learning Gujarati through English.
14. A Compendium for Learning Avesta
(In English & Gujarati)
15. A Manual for Learning Avesta
(In Roman , Nagari & Gujarati Scripts)

A manual for
LEARNING AVESTA

(In Roman, Nagari & Gujarati Scripts)



Bejon N. Desai

MEDITATION

From "Hushbām"

“હુશ્બામ” માંથી

. અશા . વહિશ્તા . અશા . સ્રાએશ્તા . દારેસામા . થવા .
. પઠિરિ . થવા . જમ્યામા . હમૈમ્ . થવા . હાકમા .
∴ અશા . વહિશ્તા . અશા . સ્રાએશ્તા . દારેસામા . થવા . પઠિરિ .
થવા . જમ્યામા . હમૈમ્ . થવા . હાકમા .

. asha . vahishta . asha . sraéshta . daresāma . thwā .
pairi . thwā . jamyāma . hamēm . thwa . hakhma ∴

. અષ . વહિશ્ત . અષ . સ્રાએશ્ત . દરેસામ . થવા . પઠિરિ
. થવા . જમ્યામ . હમૈમ્ . થવા . હાકમ ∴

On account of the righteousness that is best and the
righteousness that is most exalted, (Oh Lord!) shall we
see Thee! shall we encompass Thee! shall we befriend
Thee!

સૌથી શ્રેષ્ઠ અષોઈ (સન્માર્ગ) ના કારણે તથા સૌથી ઉંચા સન્માર્ગ (અષોઈ)
ના કારણે (હે ઈશ્વર!) અમે તારાં દર્શન કરીએ! અમે તુને ફરી વળીએ
તથા અમે તારી હમેશની મિત્રતાને પામીએ.

A Manual for Learning Avesta

(in Roman, Nagari & Gujarati Scripts)

Bejon N. Desai

(in Roman, Nagari and Gujarati Scripts)

Published by :
Navaz Publication

First Edition : March, 2004

This book can be available from :

Author : Mr. B. N. Desai

'De Sai' 111 - Shivgiri Colony,
Desouza Marg, College Road,
Nashik - 422 005.
Ph. 2577821

Printer :

Padhye Associate,
7, Naadbrahma, Nashik-Satpur Road,
Mahatma Nagar, Satpur
Nashik - 422 007.
Ph. 2364196

Price : Rs. 50/- + (Rs. 30/- Packing & Courier charges in India)

All rights reserved. No part of this book be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of Navaz Publication or the Author.

This book is most respectfully dedicated to

Late ROSHAN S. CONTRACTOR.

Because of her trust and love for me and my wife Navaz, she entrusted her only son HAFEEZ to us all the eleven years of his school career in BOYS' TOWN PUBLIC SCHOOL, NASHIK.

*She nourished that LOVE and TRUST for both of us all
throughout her noble life.*

Bejon N. Desai

. သနပ်ပဲလ . သုဗ္ဗဗုဒ္ဓ . သမ္မဗုဒ္ဓ . ဗုဒ္ဓဗုဒ္ဓ . ဂမ္မဗုဒ္ဓ

. *hafta* . *vehāne'* . *hamā* . *kerfeh* . *ham*

∴ $\frac{1}{\sqrt{2}} = \frac{1}{\sqrt{2}}$

∴ \hat{zamin} . *keshwar*

رَبِّهِ { . رُبُّهُ رُبُّهُ } . اَلْو . وَ رُبُّهُ رُبُّهُ . رُبُّهُ رُبُّهُ .

. khôrshîd . darânâ . rud . pahanâ . zamîn

سند ۱۰۰. ر ۱۱ و ۱۲ سند ۱۰۱. ر ۱۱ و ۱۲ سند ۱۰۲. ر ۱۱ و ۱۲

∴ *berasād* . *bundahād* . *bala*

مذہب . راف . وفاق . مذہب . مذہب . مذہب . مذہب . مذہب .

. yatha . jamayāt . atha . dérzi[^] . be'd . ashô

سید ابی سعید ∴ [(9) {9} - 936 و]

āfrināmi

"May all good deeds of all good people throughout the seven spheres shall get their share of blessings as wide as the earth, as extensive as the river and as exalted as the sun. May thou be righteous and long-lived. May it come about as I entreat. Amen !"

Kěrféh Môzd

FOREWORD

We Zoroastrians are a community with a glorious past, an eminent present, one that we hope will dovetail into a brilliant future.

The destiny of our community has over the centuries made us adopt various languages; languages such as Avesta, Pahelvi, Gujarati, English and others have all played a vital role in our success, our growth and our survival. Whilst English is presently the most commonly used language in the community we cannot afford to allow the other languages to wither.

Our scriptures and texts are becoming increasingly sought after as our community disperses itself very thinly over the globe, embarks on the exercise of taking root in foreign countries and at the same time firmly holding on to its glorious roots. This can be achieved only if our ancient languages are allowed to survive.

The effort undertaken by Mr. Bejon N. Desai resulted in the publication of his book "A Compendium for Learning Avesta" that has been well received by scholars as well as the laity in all parts of the world. Mr. Bejon Desai's latest initiative is a corollary to his earlier publication in the name and form of "A Manual for Learning Avesta". This manual will, I am sure, be very useful to many in their pursuits of keeping our glorious past alive, while living in the present and planning for the future.

The labours of Mr. Bejon Desai symbolizes the spirit of our community, and establishes that we all have a fantastic mix of dreams, beliefs, diligence, industriousness, and the capability to attain whatever we set out to do. There can be no doubt that Mr. Bejon Desai is a proud symbol of Zoroastrian achievers, whose goals have always been to influence history, not to merely observe it being made, resulting in our reputation of being the most civilised, benevolent and successful people that have ever walked the face of this planet.

Hamazor, Hama Asho Baad- Let us be one in strength & righteousness.

Dinshaw K Tamboly

INTRODUCTION

This book is published with mixed feelings of **happiness** and **grief**. I am **happy**, because as promised by me in my last book "A Compendium For Learning Avesta", I could publish this second part as a Manual or a work-book.

The Compendium was partly funded by my student emeritus Hafeez Contractor (most eminent architect of international repute today). This book was dedicated by Hafeez most respectfully to his loving parents Roshan and Late Sohrab. Roshan left this world some months back and therefore this book "A Manual For Learning Avesta" is most lovingly and respectfully dedicated **by me** to her. I do so with **grief**.

Scholars and Laity in India and abroad responded quite well to my literary and philological endeavours since more than five decades, by now. My intention in publishing such books is to make my community members aware of the need to recognise and study the language of their holy scriptures. It is with the help of Roman, Nagari and Gujarati scripts that an attempt to learn Avestan script and language has been made and this attempt has been appreciated by the learned and the laity alike.

I have expressed my beholdenness to my helpers and scholar friends on a separate page in this book; but my special thanks are due to Sheth Dinshaw K. Tamboly for the Foreword sent by him promptly. His encouragement even in the twilight years of my life gives me great satisfaction to write and to live with peace and happiness. I am thankful to the printer Nandkishore Padhye, who as ever, helped me again in creating Avestan and Gujarati alphabets through the graphics as also printed this Manual in time.

"De Sai" 111, Shivgiri Colony,
Desouza Marg, H.P.T. College Road,
Nashik 422 005.
12th March, 2004

Bejon N. Desai

My deep gratitude...

to very many learned scholars who always appreciated my literary pursuits and research work. They are :-

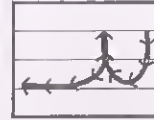
- ◆ Dada Jashan P. Vaswani & Vimala Thakur (Sufis of International Acclaim)
- ◆ Swami Shri Sharananandji (of Kārshneya School)
- ◆ Swami Shri Govindanandji (of Udasin Sampradaya)
- ◆ Dr. Shantilal Somaiya (President - Somaiya Vidyavihar Colleges and Educational Institutions)
- ◆ Dr. Homi B. Dhalla (A Scholar & a Silent Social Worker)
- ◆ Burzin Wagmar (London School of Oriental & African Studies)
- ◆ Aroon Khonde (Sanskrit Scholar; Journalist)
- ◆ Pinki Dalal (Editor, Mumbai Samachar)
- ◆ Dinkar Joshi (A stalwart in Gujarati Literature)
- ◆ Chandulalbai Selarka (An eminent thinker - Scholar - author)
- ◆ Ervad Erach E. Karkaria & Shavak Madan (gems of my native place, Navsari)
- ◆ Homai Modi - Hon. Secretary; Trustee K. R. Cama Oriental Institute.
- ◆ Shireena Khan - Exactly like her Late husband Roni showing admiration unbound.
- ◆ S. M. Bahwan - My well-wisher from Oman.

As also to my friends & well wishers. They are :

- Architect Hafeez Contractor; Erach Chinwalla; Meher Kotwal; Daulat Wadia; Jayshri Shah.
- Arvind Inamdar (Ex. Dir. Gen. of Police, M.S.)
- Mithu & Jagdish Chanrai (of Jaslok & Tulsi Trusts)
- Co-trustees, P. N. Mehta Education Trust (especially Founder's Son Behram & his Grandson Neville Mehta); **Jayesh Rana**
- S. S. Sayed (MD Boon Catering) & his gracious wife Sabiha (Friends for ever)
- Dharampal Hanswani; Aloo Lakdawalla
- Sarkar Rawal (Chairman Cornella Industry)
- Dr. Mirchandani; J. Punjabi; D. K. Zarekar (of Tulsi Foundation)
- Mah-Nosh; Navaz & Behzad (my family members, my true friends)
- Suvarna Shah; D. Udmale, Murlidhar Pillay (Correspondence Despatch asstts)

Practising to write & read Avestan Vowels

Vowel No. 1

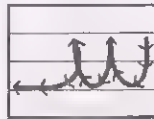


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

a - अ - અ

(Short) (ઋ)

Vowel No. 2



(Roman) (Nagari) (Gujarati)

ā, aa - आ - આ

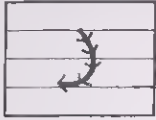
(Long) (ઋ)

Vowel No.3

(Roman) (Nagari) (Gujarati)

i - ई - ઇ

(short) (હસ્ત)

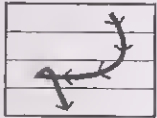


Vowel No.4

(Roman) (Nagari) (Gujarati)

î - ई - ઇ

(long) (દીર્ઘ)

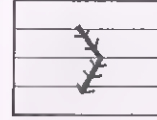


Vowel No.5

(Roman) (Nagari) (Gujarati)

u - उ - ઉ

(short) (હસ્ત)

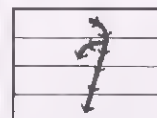


Vowel No.6

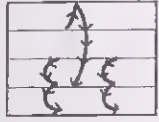
(Roman) (Nagari) (Gujarati)

û - ऊ - ઊ

(long) (દીર્ઘ)



Vowel No. 7

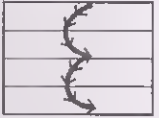


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

ēre' - और - ઔર

(સંસ્કૃત સમસ્વર ઋ)

Vowel No. 8

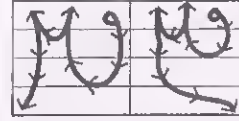


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

e - એ - એ

(short) (હસ્વ)

Vowel No. 9

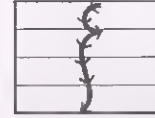


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

ê - ए - એ

(middle) (મધ્ય)

Vowel No. 10

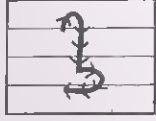


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

ē (Gathic) - એ (ગાથિક) - એ (ગાથિક)

ē (long) - એ (દીર્ઘ) - એ (દીર્ઘ)

Vowel No. 11

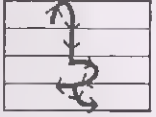


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

o - ओ - ઓ

(short) (હસ્વ)

Vowel No. 12

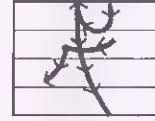


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

ô - ओ - ઓ

(long) (દીર્ઘ)

Vowel No. 13



(Roman) (Nagari) (Gujarati)

ã - आँ - આँ

(slightly nasal) (અનુનાસિક)

This book will be available :

In Mumbai
with
Jayesh Rana

at P. N. Mehta Education Trust Office,
Cook's Building,
324, Dadabhai Naoroji Road, Fort,
Mumbai-400 001.

In Nasik

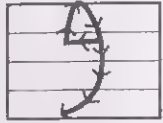
at Boys' Town Public School,
Trimbak Road, Nasik-422 007.

Price

Rs. 50/- (Plus packing & forwarding)

Practising to write & read Avestan Consonants

1st Consonant

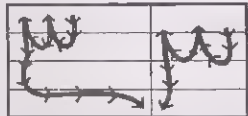


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

k - क - ક

(Guttural) (કંઠસ્થ)

2nd-3rd Consonant

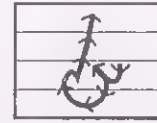


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

KH^v - ख - ख

(Guttural) (કંઠસ્થ)

4th Consonant



(Roman) (Nagari) (Gujarati)

kh - ख - ખ

(Guttural) (કંઠસ્થ)

5th Consonant

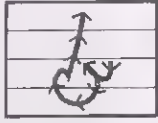


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

G - ग - ગ

(Guttural) (કંઠસ્થ)

6th Consonant



(Roman) (Nagari) (Gujarati)

Gh - घ - ઘ

(Aspirated) Guttural (ઉચ્ચાક્ષર) કંઠસ્થ

7th-8th Consonant

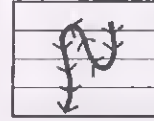


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

ng - ङ - ઙ

(Nasal - tinged Guttural) (અનુનાસિક - કંઠસ્થ)

9th Consonant

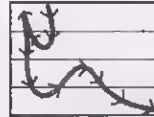


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

ch - च - ચ

PALATO - ALVEOLAR - ch

10th Consonant

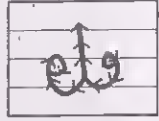


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

j - ज - જ

Palato Alveolar - J

11th Consonant

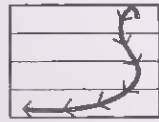


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

Zh - ज़ - જ

(Aspirated) Palato Alveolar - તાલવ્ય ઉષ્માક્ષરયુક્ત

12th Consonant

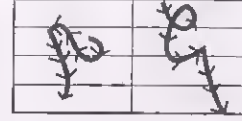


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

Z - झ - ઝ

(Aspirated) Palato Alveolar - Z ઉષ્માક્ષરયુક્ત તાલવ્ય વ્યંજન - ઝ

13th-14th Consonant

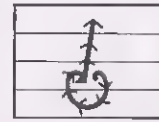


(Roman) (Nagari) (Gujarati)

t - द/त - દ/ત

Palatal - t (તાલવ્ય - દ) - Linguo Dental - t (જિહ્વા દંતસ્થ)

15th Consonant

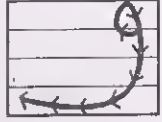


(Roman) (Nagari) (Gujarati)
'th' or 'th' - 'द' अथवा 'थ' - 'द' अथवा 'थ'

Palatal - th; તાલવ્ય - દ or

Palato dental - th; તાલવ્ય દંતસ્થ - થ

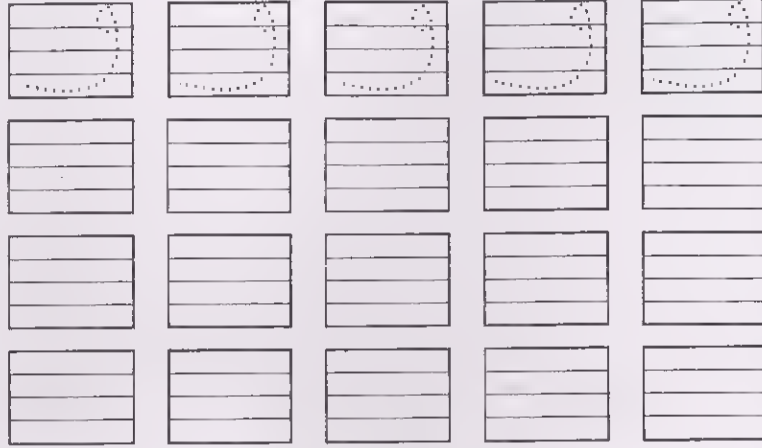
16th Consonant



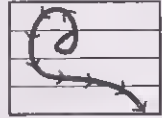
(Roman) (Nagari) (Gujarati)

'd' or 'd' - 'द' अथवा 'द' - 'ડ' અથવા 'દ'

Palato Alveolar - d; d તાલવ્ય દંતસ્થ - દ; ડ



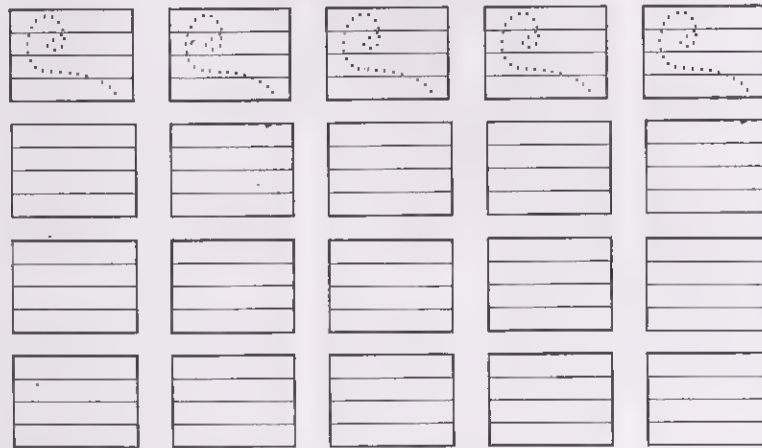
17th Consonant



(Roman) (Nagari) (Gujarati)

'dh' - 'ध' - 'ધ'

Palatal / Alveolar - dh તાલવ્ય દંતસ્થ - ધ



18th-19th Consonant

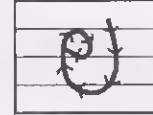


Nasal - n

અનુનાસિક - ન

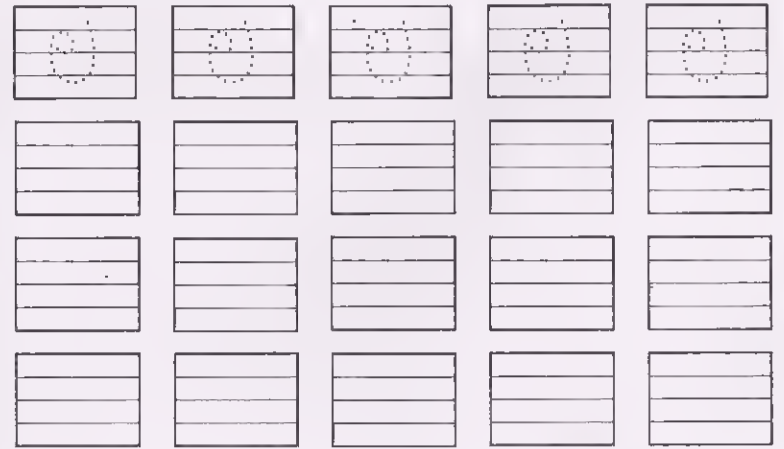


20th Consonant

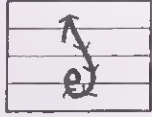


Bi-Labial - P

ઓષ્ઠસ્થ - પ



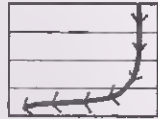
21st Consonant



Bi-Labial - Ph

ઓષ્ઠસ્થ - ફ

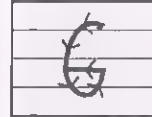
22nd Consonant



Bi-Labial - B

ઓષ્ઠસ્થ - બ

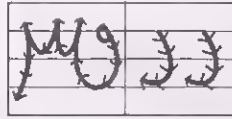
23rd Consonant



Bi - Labial - M (with nasal tinge)

ઓષ્ઠસ્થ - મ (અનુનાસિક)

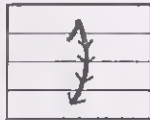
24th-25th Consonant



(Roman) (Nagari) (Gujarati)

y - य - ય

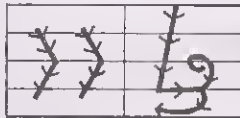
26th Consonant



(Roman) (Nagari) (Gujarati)

R - र - ર

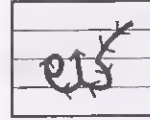
27th-28th Consonant



Labio-dental (fricative) - V - >>
(used in the body of a word)

Labio-dental (fricative) - V - ૬
(used at the beginning of a word)

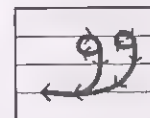
29th Consonant



Bi-labial (semi-vowel like)

Consonant - w - (VELAR)

30th Consonant

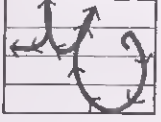


Palatal - Sibilant (Fricative)

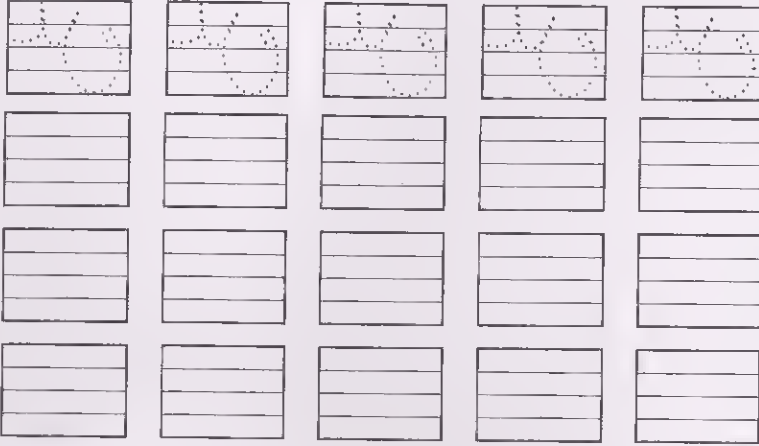
(Palato - lingual - sibilant)

C (ss) (as in CITY)

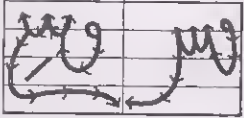
31st Consonant



Aspirated Sibilant (Fricative) (Alveolar - Fricative)
Pronounced like letter 's' in the English word 'sure'.
Similar to the Sanskrit letter - 'श'



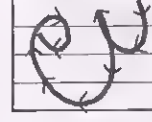
32nd-33rd Consonant



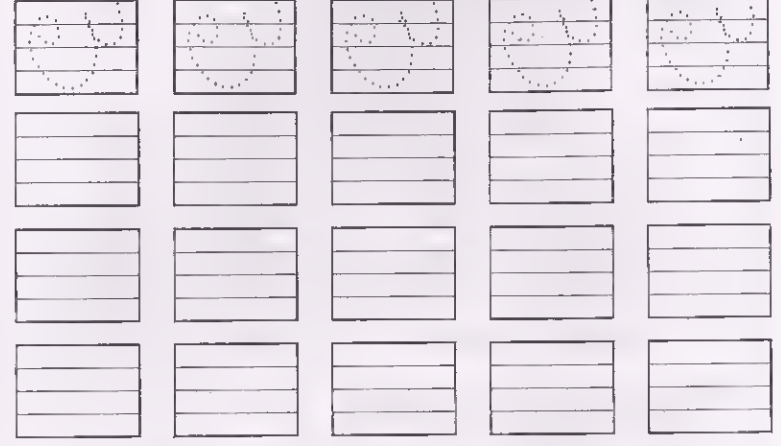
(Highly aspirated palato - lingual sibilant)
(Fricative) (in षद्विषु)
(Pronounced like the Sanskrit 'ष' or 'ss' in the English word "passion")



34th Consonant



Pure Aspirated Glottal (Fricative)
Sound similar to - English letter : 'h' in hand, half.
Sanskrit letter - 'ह' in हस्त; हेम.



આ પુસ્તકનાં પ્રાપ્તિસ્થાન :

મુંબઈ માં	પી. એન. મેહતા એજ્યુકેશન ટ્રસ્ટ ઓફિસ,
જયેશ રાણા	થોમસ કુક બિલ્ડિંગ, ૩૨૪, દાદાભાઈ નવરોજી માર્ગ,
	ફોર્ટ, મુંબઈ-૪૦૦ ૦૦૧.
નાસિક માં	બોયઝ ટાઉન પબ્લિક સ્કૂલ, ટ્રાંબકરોડ,
	નાસિક-૪૨૨ ૦૦૭.
કિમત	રૂ. ૫૦/- (પેકીંગ અને + કુરિયર ચાર્જસ અલગ)

(Note : Avestan Letters are read and written from right to left.)

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀	a	अ	अ

Some words that **Start** with Avestan - 𐬀, a, अ, अ

(अवेस्ता शब्दોमां प्रारंभे वपरातो - अ)

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀𐬎𐬎𐬎	ashem	अषेम्	अषेम्
𐬀𐬎𐬎	astī	अस्ती	अस्ती
𐬀𐬎𐬎𐬎	ahmāi	अहमाइ	अहमाइ
𐬀𐬎𐬎	ashāi	अषाइ	अषाइ
𐬀𐬎	ahû	अहू	अहू

Some words that have **Medial** - 𐬀 - a - अ - अ

(अवेस्ता शब्दોमां मध्यमां वपरातो - अ)

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	avanghahe	अवंगहे	अवंगहे
𐬀𐬎𐬎	mazda	मज्द	मज्द
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	fravare	फ्रवरे	ફવરે
𐬀𐬎𐬎	manô	मनो	મનો
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎𐬎	zarathushtra	ज़रथुष्ट्र	જરથુશ્ત્ર

Some words that have **Final** - 𐬀 - a - અ - અ

(અવેસ્તા શબ્દોમાં અંતમાં વપરાતો - અ)

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀𐬎	apa	अप	અપ
𐬀𐬎𐬎	ahura	अहुर	અહુર
𐬀𐬎𐬎𐬎	jamaga	जमग	જમગ
𐬀𐬎𐬎	mazda	मज्द	મજ્દ

Some words that have (Initial) - 𐬀 - ā, aa - આ - આ

(અવેસ્તા શબ્દોમાં પ્રારંભે વપરાતો - આ)

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	āramaiti	आरमइति	આરમઈતિ
𐬀𐬎𐬎𐬎	āstuyē	आस्तुये	આસ્તુયે
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	āhūirish	आहूइरिश्	આહૂઈરિશ્
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	āfrīnami	आफ्रीनामि	આફ્રીનામિ
𐬀𐬎	āpō	आपो	આપો

Some words that have **Medial** - 𐬀 - ā, aa - આ - આ

(અવેસ્તા શબ્દોમાં મધ્યમાં વપરાતો - આ)

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	vāstārem	वास्तारेम्	વાસ્તારેમ્
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	mazdāoscha	मज्दाओस्च	મજ્દાઓસ્ચ
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	fradāite	फ्रदाइते	ફદાઈતે
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎𐬎	mazishtëcha	मझिश्ताचा	મઝિશ્તાચા
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎𐬎	fravarāne	फ्रवाराने	ફવરાને

Some words that have **Final** - 𐬀 - ā, aa - આ - આ

(અવેસ્તા શબ્દોમાં અંતે વપરાતો - આ)

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	hamāranā	हमारना	હમારના
𐬀𐬎𐬎𐬎𐬎	sanāēā	सनाऐआ	સનાએઆ
𐬀𐬎𐬎	ushtā	उश्ता	ઉશ્તા
𐬀𐬎𐬎	yathā	यथा	યથા
𐬀𐬎𐬎	dazdā	दज्दा	દજ્દા

Some words that have Initial - > - i - ઇ - ઇ

(અવેસ્તા શબ્દોમાં પ્રારંભે વપરાતો - ઇ)

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
•	𐬵𐬀𐬯𐬀	ishim	ઈષીમ્	ઈષીમ્
•	𐬵𐬀	idha	ઇધ	ઈધ
•	𐬵𐬀𐬨	imat	ઇમત્	ઈમત્
•	𐬵𐬀𐬵𐬀𐬵𐬀	iristanām	ઈરિસ્તાનામ્	ઈરિસ્તાનામ્
•	𐬵𐬀𐬨	imā	ઇમા	ઈમા

Some words that have Medial - > - i - ઇ - ઇ

(અવેસ્તા શબ્દોમાં મધ્યમાં વપરાતો - ઇ)

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
•	𐬵𐬀𐬵𐬀𐬵𐬀	vahishta	વહિશ્ત	વહિશ્ત
•	𐬵𐬀𐬵𐬀	vairyo	વૈર્યો	વૈર્યો
•	𐬵𐬀𐬵𐬀𐬵𐬀	mavazite	મવઝિતે	મવઝિતે
•	𐬵𐬀𐬵𐬀𐬵𐬀	armaizish	આર્મઝિશ્	આર્મઝિશ્
•	𐬵𐬀𐬵𐬀	ahrizman	અહરિમન્	અહરિમન્

Note : (> - i.e. i - short, generally, comes as initial 'i' or medial 'i'. "i" in the final is long i.e. 𐬵 'i')

નોંદ : (અવેસ્તા શબ્દોમાં અંતે હસ્વ > - i - ઇ - ઇ વપરાતો નથી. અંતે ફક્ત દીર્ઘ 'ઈ' 𐬵 વપરાય છે)

Some words that have Initial - > - u - ઊ - ઊ

(અવેસ્તા શબ્દોમાં પ્રારંભે વપરાતો - ઊ)

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
•	𐬵𐬀𐬵𐬀	ushta	ઉશ્તા	ઉશ્તા
•	𐬵𐬀𐬵𐬀	urvara	ઉર્વર	ઉર્વર

Some words that have Medial - > - u - ઊ - ઊ

(અવેસ્તા શબ્દોમાં મધ્યમાં વપરાતો - ઊ)

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
•	𐬵𐬀𐬵𐬀	ahurahe	અહુરહે	અહુરહે
•	𐬵𐬀𐬵𐬀𐬵𐬀	zarathushtra	ઝરથુશ્ત્રો	ઝરથુશ્ત્રો

Note : (> i.e. u - short, generally, comes as initial 'u' or medial 'u'. 'u' in the final is long, i.e. 𐬵 'u')

નોંદ : (અવેસ્તા શબ્દોમાં અંતે હસ્વ > - u - ઊ - ઊ વપરાતો નથી. અંતે ફક્ત દીર્ઘ 'ઊ' 𐬵 વપરાય છે)

◆ Vowel "𐬀" *ēre* - ઐરે - ઐરે is used in the avestan words as under :-

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
•	𐬵𐬀𐬀𐬀	veréthra	વૈરેથ્રા	વૈરેથ્રા

સ્વર "ઐરે" અવેસ્તા શબ્દોમાં ઉપર પ્રમાણે વપરાય છે.

◆ Vowel 𐬀 - *ae* - અએ (એ) - અએ is used in the avestan words as under :

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
•	𐬵𐬀𐬀𐬀𐬀𐬀	khaetwadath	ખાત્વદથ્	ખાત્વદથ્
•	𐬵𐬀𐬀	aevô	અએવો	અએવો

સ્વર 'અએ' અવેસ્તા શબ્દોમાં ઉપર પ્રમાણે વપરાય છે.

◆ Vowel 𐬀 - *ai* - આઈ - આઈ is used in the avestan words as under :

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
•	𐬵𐬀𐬀𐬀𐬀	yasnaicha	યસ્નાઈચ	યસ્નાઈચ
•	𐬵𐬀𐬀𐬀𐬀	vahmaicha	વહ્માઈચ	વહ્માઈચ

સ્વર 'આઈ' અવેસ્તા શબ્દોમાં ઉપર પ્રમાણે વપરાય છે.

◆ Vowel "𐬀" *ao* - અઓ - અઓ is used in the avestan words as under :

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀𐬎𐬭𐬀𐬎𐬭𐬀	an-aoshak	અન્-અઓશક્	અન્-અઓશક્
𐬎𐬭𐬀𐬎𐬭𐬀	shyaothna	શ્યઓથ્ન	શ્યઓથ્ન

સ્વર 'અઓ' અવેસ્તા શબ્દોમાં ઉપર પ્રમાણે વપરાય છે.

◆ Vowel "𐬁" *āu* - આઉ - આઉ is used in the avestan words as under :

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀𐬎𐬭𐬀𐬎𐬭𐬀	ashāum	અષાઉમ્	અષાઉમ્
𐬀𐬎𐬭𐬀𐬎𐬭𐬀	Kéréñāun	કેરેનાઉન	કેરેનાઉન

સ્વર "આઉ" અવેસ્તા શબ્દોમાં ઉપર પ્રમાણે વપરાય છે.

◆ Vowel "𐬂" *e* - એ - એ is used in the avestan words as under :

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬂𐬎𐬭𐬀	daenā	દણા	દએના
𐬂𐬎𐬭𐬀	fradaité	ફ્રદાઇતે	ફદાઇતે

સ્વર "એ" - "એ" અવેસ્તા શબ્દોમાં ઉપર પ્રમાણે વપરાય છે.

◆ Vowel "𐬃" *ē* - એ - એ is called gathic *ē*. It is used in the avestan words as under :

સ્વર "𐬃" ગાથિક "એ" તરીકે ઓળખાય છે. અવેસ્તા શબ્દોમાં નીચે પ્રમાણે વપરાય છે.

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬃𐬎𐬭𐬀	anghēush	અંઘહેઉશ્	અંઘહેઉશ્
𐬃𐬎𐬭𐬀	mainyēush	મઇન્યેઉશ્	મઇન્યેઉશ્

◆ Vowel "𐬄" - ઈ - ઈ - ઈ is used in the avestan words as under:
પહોળા ઉચ્ચારણવાળો "ઈ" (સ્વર) "ઈ" અવેસ્તામાં નીચે પ્રમાણે વપરાય છે.

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬄𐬎𐬭𐬀	ashēm	અષેમ્	અષેમ્
𐬄𐬎𐬭𐬀	ahunēm	અહુનેમ્	અહુનેમ્

◆ Vowel "𐬅" *o* - ઓ - ઓ is used in the avestan words as under:
સ્વર "ઓ" ઓ અવેસ્તા શબ્દોમાં નીચે પ્રમાણે વપરાય છે.

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬅𐬎𐬭𐬀	shyaothanā	શ્યઓથના	શ્યઓથના
𐬅𐬎𐬭𐬀	frāvaochā	ફ્રાવઓચા	ફાવઓચા

◆ Vowel "𐬆" *ô* - ઓ - ઓ is used in the avestan words as under:
(This vowel generally, comes at the end of a word.)
દીર્ઘ સ્વર "ઔ" - ઓ, જે મોટે ભાગે શબ્દના અંતે આવે છે તે અવેસ્તા શબ્દોમાં આ પ્રમાણે વપરાય છે.

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬆𐬎𐬭𐬀	vairyô	વઇર્યો	વઇર્યો
𐬆𐬎𐬭𐬀	daevô	દએવો	દએવો

◆ Vowel "𐬇" *an (g)* - અં - અં when used in avestan words produces nasal sound as under :

અનુનાસિક સ્વર "અં" અવેસ્તા શબ્દોમાં નીચે પ્રમાણે વપરાય છે.

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬇𐬎𐬭𐬀	zantumemcha	ઝન્તુમેમ્ચ	ઝન્તુમેમ્ચ
𐬇𐬎𐬭𐬀	frazantim	ફ્રઝન્તીમ્	ફઝન્તીમ્

- ◆ Vowel "𐬀" *aanē; ān(g)* - આં - આં when used in the avestan words produces nasal sound as under :

સ્વર "આં" અવેસ્તા શબ્દોમાં નીચે પ્રમાણે વપરાય છે.

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀𐬎𐬌𐬎𐬭𐬀𐬭𐬀	āsnāmchit	आसनांमचित्	આસનાંમચિત્
𐬀𐬎𐬌𐬎𐬭𐬀𐬎𐬭𐬀	baeshazanām	बऐषजनांम्	બએષજનાંમ્

- ◆ Vowel "𐬀𐬭" *āō* - આઓ - આઓ is used in the avestan words as under :

સ્વર 'આઓ' અવેસ્તા શબ્દોમાં નીચે પ્રમાણે વપરાય છે.

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀	hupaurvāō	हुपउर्वाओ	હુપઉર્વાઓ
𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀	Vahishtāō	वहिशताओ	વહિશતાઓ
𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀𐬭𐬀	aparāō	अपराओ	અપરાઓ

All the 13, vowels are as above.

અવેસ્તાના ૧૩ સ્વરો વિષે આપણે ઉપર પ્રમાણે જોયું.

A

Student of Zoroastrianism

MR. DAVID BROCK, a resident of Portland, Oregon, U. S. A. is in correspondence with the author. He is an ardent student of Oriental Languages. He writes to me :

"I am using your book in Learning Avesta and find it useful. I try and write lines from the Gathas regularly. I have a problem ! When two consonants have the same sound like - "ng" - 𐬢 and 𐬣 which one is to be used ?

Reply : Both 𐬢 and 𐬣 are used as nasal guttural consonant; but one rarely used is 𐬣 - ngh - a heavy nasal guttural consonant (as used in "Walshingham"; "Birmingham") and therefore quite in vogue is 𐬢 - ng as found in "hung"; "sung". It has soft nasal guttural sound.

AVESTAN CONSONANTS

અવેસ્તાના વ્યંજનો

- ◆ Avestan script contains in all 47 letters.
અવેસ્તામાં ૪૭ મૂળાક્ષરો વપરાય છે.
- ◆ Out of the 47 letters, we learnt by now 13 vowels.
૪૭ મૂળાક્ષરોમાંથી, ૧૩ અવેસ્તાના સ્વરની લિપિઓનો અભ્યાસ કીધો.
- ◆ Each letter is read and written from right to left in Avesta like in Persian.
ફારસી ભાષાની જેમ અવેસ્તાના મૂળાક્ષરો પણ જમણેથી ડાબે વંચાય છે તથા લખાય છે.
- ◆ Out of 47 Avestan alphabets, we studied the use of 13 vowels. Now we will study the use of 34 consonants.
અવેસ્તાના ૪૭ મૂળાક્ષરોમાંથી ૧૩ સ્વરો બાદ જતાં બાકીના ૩૪ વ્યંજનો ના ઉપયોગ વિષે હવે અભ્યાસ કરવાનો છે.
- ◆ Avestan and Vedic Sanskrit (Nagari) letters have almost similar pronunciation.
અવેસ્તા અને વેદિક મૂળાક્ષરોમાં ઉચ્ચારણો લગભગ એક સરખાં હોય છે.
- ◆ We will now study avestan words that contain all the 34 consonants.
અવેસ્તા ભાષામાં ૩૪ વ્યંજનો વડે બનેલા શબ્દોનો અભ્યાસ કરીએ.

1st Consonant

ક - k - क - ६ (Guttural - કંઠસ્થ)

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	Kairyéhe	કઈયેહે	કઈરયેહે
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	Akaranahé	અકરનહે	અકરનહે

2nd / 3rd Consonants

ખ/૫ - KH^V - ख - ખ

(Used mostly in Pazend)

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	Kh ^v dāé	ખ(૧)દાએ	ખ(૧)દાએ
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	Kh ^v aréhmand	ખ(૧)રેહમન્દ	ખ(૧)રેહમન્દ

4th Consonant

ક - kh - ख - ખ

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	hûkhata	હૂખ્તા	હૂખ્તા
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	wakhedhwô	વખેધ્વો	વખેધ્વો

5th Consonant

ગ - G - ग - ગ

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	gaéthahé	ગએથહે	ગએથહે
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	géush	ગેઉશ્	ગેઉશ્

6th Consonant

ઘ - gh - घ - ध

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	Jaghmûshtëm	જઘમૂશ્તમ્	જઘમૂશ્તમ્
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	Ghēnānāmcha	ઘેનાંનામ્ચ	ઘેનાંનામ્ચ

7th / 8th Consonants

ઙ (in vogue)/ઞ (obsolete) ng - ङ - ञ

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	hazangarēm	હઙંગરૅમ્	હઙંગરૅમ્
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	anghavô	અંઘહ્વો	અંઘહ્વો

9th Consonant

ચ - ch - च - छ

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	vachô	વચો	વચો
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	chôit	ચોઈત્	ચોઈત્

10th Consonant

જ - j - ज - झ

Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	aojascha	અઓજસ્ચ	અઓજસ્ચ
• 𐬕𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬀𐬢𐬀	jāmyama	જામ્યામ	જામ્યામ

11th Consonant

୧୭ - Zh - ଝ - ଞ

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
•	𐬥𐬀	ēzh (Pazend)	अँज़	અંજ
•	𐬥𐬀𐬭𐬀	awāzh (Pazend)	अवाज़	અવાજ

12th Consonant

S - Z - झ/ञ - ञ/ण

[illegible]

13th / 14th Consonants

२ (audible) / ५ (Soft) - t - द/त् - द/त्

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
•	𐬀𐬎𐬌𐬎𐬭𐬀	astvatô	अस्तुवतो	અસ્તુવતો
•	𐬀𐬎𐬌𐬎𐬭𐬀	dāyata	दायत	દાયત

15th Consonant

७ - 'th' / 'th' - 'र' / 'थ' - 'र' / 'थ'

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
•	𐬔𐬀𐬢𐬀𐬭𐬀	daithe'	दइथे	દઈથે
•	𐬔𐬀𐬢𐬀𐬭𐬀𐬔𐬀	kshathra	क्षत्र	ક્ષત્ર

16th Consonant

७. 'd' / 'd' - 'ड' / 'ड' - 'ड' / 'ड'

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
•	𐬔𐬀𐬨𐬌𐬎𐬭𐬀	dāmān	दामाँन्	દામાંન્
•	𐬔𐬀𐬨𐬌𐬎𐬭𐬀𐬎𐬭𐬀	dakhyûm	दख्यूम्	દખ્યૂમ્

17th Consonant

୧ - 'dh' - 'ଧ୍' - 'ଧ'

[illegible]

18th / 19th Consonants

$$\} / \text{K} - n - n - n$$

(Nasal Consonant ŋ occurs very rarely between two vowels)

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
●	𐬨𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬵𐬀𐬵	nēmasētē	नॅमसॅते	નૅમસૅતે
●	𐬵𐬀𐬎𐬵𐬀𐬵	yasna	यस्न	યસ્ન
●	𐬵𐬀𐬎𐬵𐬀𐬵	vanta	वन्त	વન્ત
●	𐬵𐬀𐬎𐬵𐬀𐬵	spēntā	स्पॅन्त	સ્પૅન્ત

20th Consonant

७ - ५ - ५ - ५

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
•	𐬨𐬀𐬎𐬌𐬭𐬀	paiti	पइति	પઈતિ
•	𐬔𐬀𐬭𐬀𐬎𐬌𐬭𐬀	vispém	वीस्पेम्	વીસ્પેમ્

21st Consonant

१ - ph / f - ५ - ३

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
• 𐬥𐬁𐬭𐬀𐬎𐬵𐬌𐬨𐬭𐬀		frashôtemêṃ	फ़षोतैमम्	ફષોતૈમ્
• 𐬫𐬀𐬯𐬭𐬀𐬎𐬵𐬌𐬨𐬭𐬀		frastuiyé	फस्तु(इ)ये	ફસ્તુ(ઈ)યે

22nd Consonant

— b — व — य

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
•	𐬀𐬵𐬀𐬶𐬭𐬀𐬎𐬌𐬨𐬭𐬀	baévarē	बअेवरें	બએવરે
•	𐬀𐬵𐬀𐬶𐬭𐬀𐬎𐬌𐬨𐬭𐬀𐬕𐬀𐬰𐬀𐬎𐬌𐬨𐬭𐬀	barēšmana	बरेश्मन	બરેશ્મન

23rd Consonant

G - m - म - भ

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
•	𐬨𐬀𐬭𐬀𐬎𐬭𐬀	mithrēm	मिथ्रम्	મિથ્રમ્
•	𐬨𐬀𐬭𐬀𐬎𐬭𐬀	mazdām	मज़दाँम्	મજદાંમ્

24th / 25th Consonants

१७/११ - य - यू - यु

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
•	𐬨𐬁𐬀𐬎𐬭𐬀𐬵𐬌𐬊𐬯𐬙𐬥𐬀𐬢𐬵𐬚𐬰𐬆𐬔𐬡𐬀	yazamaide'	यज्ञमइदे	યજ્ઞમઈદે
•	𐬶𐬀𐬽𐬫𐬀𐬵𐬌𐬊𐬯𐬙𐬥𐬀𐬢𐬵𐬚𐬰𐬆𐬔𐬡𐬀	yénghe'	येन्घहे	યેન્ધહે
•	𐬕𐬀𐬴𐬭𐬀𐬵𐬌𐬊𐬯𐬙𐬥𐬀𐬢𐬵𐬚𐬰𐬆𐬔𐬡𐬀	frāyô	फ्रायो	ફ્રાયો
•	𐬑𐬀𐬴𐬭𐬀𐬵𐬌𐬊𐬯𐬙𐬥𐬀𐬢𐬵𐬚𐬰𐬆𐬔𐬡𐬀	fravashayô	फ्रवषयो	ફ્રવષયો

26th Consonant

) - r - 5 - 2

	<i>Avesta</i>	<i>Rōman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
● راتوفريتم		ratufritīm	रतुक्रितीम्	રતુક્રિતીમ્
● فرستارētēm		frastarētēm	फ्रस्तारैतम्	ફસ્તારૈતમ્

27th / 28th Consonants

११। ७ - ४ - ३ - २

(>) used in the body of a word (L) used at the beginning of a word

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
●	𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀	mainyavanām	मइन्यवनाँम्	મઈન્યવનાંમ્
●	𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀	avanghahe	अवंगहे	અવંઘહે
●	𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀	vazrēm	वज़रैम्	વજરૈમ્
●	𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀𐬨𐬀𐬎𐬭𐬀	vidaévô	वीदअेवो	વીદઅેઓ

29th Consonant

एक - w (VELAR) - (उ) व - (ॐ) व

	Avesta	Roman	Nagari	Gujarati
•	𐬨𐬁𐬀𐬎𐬭𐬀𐬵𐬀𐬯𐬭𐬀𐬢𐬀𐬊𐬌	awazāyāt	अवज्ञायात्	અવજ્ઞયાત્
•	𐬔𐬀𐬕𐬀𐬰𐬀𐬱𐬀𐬶𐬀𐬥𐬀𐬲𐬀𐬛𐬀𐬳𐬀𐬠𐬀	vakhēdhwōi [^]	वखेच्चोइ	વખેધ્ચોઈ

30th Consonant

४ - c/s (fricative) - सू - सू

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
•	𐬔𐬀𐬭𐬀𐬎𐬎𐬭𐬀	stāřēm	स्तारैम्	સ્તારૈમ્
•	𐬔𐬀𐬭𐬀𐬎𐬎𐬭𐬀𐬎𐬎𐬭𐬀	chistām	चिस्ताम्	ચિસ્તામ્

31st Consonant

५७ - s/h - श - श

	Avestā	Roman	Nagari	Gujarati
●	𐬵𐬁𐬀𐬚𐬭𐬀𐬨𐬌𐬎	hikûsh	हिकूश्	હિકૂશ્
●	𐬵𐬁𐬀𐬢𐬭𐬀𐬨𐬌𐬎	ātārsh	आतर्श	આતર્શ્

32nd / 33rd Consonants

८३/४०- ss / sh - श - शु

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
●	𐬱𐬀𐬭𐬀𐬵𐬀𐬯𐬀𐬵𐬀𐬭𐬀	fravashish	फ्रवषिश	ફવષિશ
●	𐬬𐬀𐬭𐬀𐬵𐬀𐬭𐬀𐬵𐬀𐬭𐬀	chashmanēm	चष्मनेम्	ચષ્મનૅમ્
●	𐬭𐬀𐬵𐬀𐬭𐬀𐬵𐬀𐬭𐬀𐬵𐬀	streushcha	स्त्रेउशच	સ્રેઉશ્ચ
●	𐬭𐬀𐬵𐬀𐬭𐬀𐬵𐬀𐬭𐬀𐬵𐬀	sevishtēm	सैविशूतैम्	સૈવિશૂતૅમ્

34th Consonant

७५ - हा - ४ - २

	<i>Avesta</i>	<i>Roman</i>	<i>Nagari</i>	<i>Gujarati</i>
●	𐬀𐬎𐬌𐬎𐬭𐬀𐬢𐬭𐬀	haomayô	हआँमयो	હઆંમયો
●	𐬀𐬎𐬭𐬀𐬢𐬭𐬀	ahurô	अहरो	અહરો

IMPORTANT INSTRUCTIONS

- 1) Each word in Avesta takes a dot (.) at the end.
E.G.: . 𐬀𐬎𐬭𐬀 . { 𐬀 . 𐬎𐬭𐬀 }
- 2) At the end of a completed sentence in Avesta, the punctuation sign .: or .: is used as full-stop (period).
- 3) Avestan words &/or sentences are read and written from right to left. 𐬵𐬀𐬭𐬀 . 𐬀𐬎𐬭𐬀 . 𐬀𐬎𐬭𐬀
- 4) Pazend language, very much alike Avesta, is also written in Avestan script.

Example: . ۴۳۵۰ . ۶۴ } . ۵۰
. Yazdān . i . nam . pa

∴ ६. } ॐ . पश्चिमान् . पति . गुणान् . हामा . ई
ôṃ . pashémān . patit . gunān . hamā . éz

- 5) Avestan numerals are as under :

<i>Avesta</i>	<i>Nagari</i>	<i>Roman</i>	<i>Gujarati</i>
𐬀	१	1	૧
𐬁	૨	2	૨
𐬂	૩	3	૩
𐬃	૪	4	૪
𐬄	૫	5	૫
𐬅	૬	6	૬
𐬆	૭	7	૭
𐬇	૮	8	૮
𐬈	૯	9	૯
𐬉	૧૦	10	૧૦

Let us now read and write Avestan.KUSTI Prayers

∴ $6\{9\} \cdot 6\{9\} \cdot 6\{9\}$

KEM NĀ MAZDĀ / केम् ना मज्झदा / કેમ્ ના મજ્જદા

. 𐬀𐬕𐬁𐬎	.	𐬨𐬌𐬭𐬀𐬢𐬵𐬔𐬡𐬭𐬀	.	𐬰𐬆𐬯𐬩𐬮𐬙𐬭𐬀	.	{ 𐬀𐬪𐬭𐬚𐬛𐬏𐬭𐬀 . 𐬫𐬲𐬥𐬤𐬭𐬀 . 𐬫𐬼𐬊𐬭𐬚𐬛𐬏𐬭𐬀 }	Avesta
. pāyûm	.	mavaité'	.	mazdā	.	nā . kēm	Roman
. पायूम्	.	मवइते	.	मझदा	.	ना . केम्	Nagari
. પાયૂમ્	.	મવઇતે	.	મજુદા	.	ના . કેમ્	Gujarati

A	وَسْوَسَ	ہَسَسَ	مَسَسَ	وَسَّسَ
R	dadāt	hyat	mā	drēgvāō
N	ददात्	ह्यत्	मा	द्रेग्वाओ
G	ददात्	ह्यत्	मा	द्रेग्वाओ

• துவம்சம் . எந்நம் . அந்நம் . அந்நம்	
• thwahn̄m̄t̄ . anyēn̄m̄ . aēnanghahe' . dīdarēshatā	R
• ध्व(अ)ह्मात् . अन्येम् . अअनेह्ये . दीदरषता	N
• ध्वह्मात् . अन्येम् . अअनेह्ये . दीदरषता	G

•	யாயா	•	மனங்ஹஸ்சா	•	அத்ரஸ்சா	A
•	yayāō	•	mananghaschā	•	āthraschā	R
•	ययाआँ	•	मनंघहस्चा	•	आथ्रस्चा	M
•	थयाआँ	•	भनंघहस्च्या	•	आथ्रस्च्या	G

• અહુર	• થ્રાઑશ્તા	• અષેમ	• શ્યાઑથનાઈશ	A
• ahurā	• thraōshta	• ashēm	• shyaothanāish	R
• અહુરા	• થ્રઑશ્તા	• અષેમ્	• શ્યઑથનાઈશ્	N
• અહુરા	• થ્રઑશ્તા	• અષેમ્	• શ્યઑથનાઈશ્	G

•	ଦାଏନୟାୟି	•	ଦାସ୍ତାବାମ୍	•	ମୌ	•	ବିମ୍	A
•	daenayāi	•	dāstawām	•	mōi	•	vim	R
•	ଦାଏନୟାଈ	•	ଦାସ୍ତାବାମ୍	•	ମୋଇଁ	•	ତାମ୍	N
•	ḍaenayāi	•	ḍāstawām	•	mōi	•	taim	G

• પોઇ	• થ્વા	• વૈરેથ્રેમ-જા	• કે	• ફ્રાવાઓચા	A
• pōi	• thwā	• vērethrēm-jā	• ke'	• frāvaochā	R
• પોઇ	• થ્વા	• વૈરેથ્રેમ-જા	• કે	• ફ્રાવાઓચા	N
• પોઇ	• થ્વા	• વૈરેથ્રેમ-જા	• કે	• ફ્રાવાઓચા	G

. 64 . 136 . 50101 . 10000 . 10000 . 10000	A
. dām . mōi . chithrā . hēnti . yōi . séngghā	R
. दाम् . मोइ . चित्रा . हेंन्ती . योई . सेनगूहा	N
. दाम् . मोइ . चित्रा . हेंन्ती . योई . सेनगूहा	G

. १९३६ . १३९ . ६ . ८९६८१ . ६१९८ . ५८-६१९	A
. vohû . hôi . at . chîzdî . ratûm . ahûmbish	R
. वोहू . होइ . अत् . चीझदी . रतूम . अहूमविश	N
. વોહુ . હોઇ . અત્ . ચીઝદી . રતૂમ . અહૂમબિશ	G

અહમૈ . મઝ્દા . મનંગ્હા . જન્તુ . સ્રાઓષો
 . ahmāi . mazdā . mananghā . jantū . sraoshō
 . અહ્માઇ . મઝ્દા . મનંગ્હા . જન્તુ . સ્રાઓષો

• પાતનો	• કહ્માઈચીત્	• વર્ષી	• યહ્માઈ	A
• pātanô	• kahmāichîit	• vashî	• yahmāi	R
• पातनो	• कह्माईचीत्	• वर्षी	• यह्माइ	N
• પાતનો	• કહ્માઈચીત્	• વર્ષી	• યહ્માઈ	G

. mazdāōscha	. pairi	. tbishyantat	A
. મઝદાઑસ્ચ	. પૈરિ	. ત્બિષ્યન્તત્	R
. મજ્જદાઑસ્ચ	. પૈરિ	. ત્બિષ્યન્તત્	N
. મજ્જદાઑસ્ચ	. પૈરિ	. ત્બિષ્યન્તત્	G

. nase'	. spēntascha	. armaitishcha	A
. નસે	. સ્પેન્તસ્ચ	. આર્મઇતિશ્ચ	R
. નસે	. સ્પેન્તસ્ચ	. આર્મઇતિશ્ચ	N
. નસે	. સ્પેન્તસ્ચ	. આર્મઇતિશ્ચ	G

. chithre'	. daévō	. nase'	. drukhsh	. daévī	A
. ચિથ્રે	. દએવો	. નસે	. દ્રુક્ષ	. દએવી	R
. ચિથ્રે	. દએવો	. નસે	. દ્રુક્ષ	. દએવી	N
. ચિથ્રે	. દએવો	. નસે	. દ્રુક્ષ	. દએવી	G

. nase'	. frakarshte'	. daévō	. nase'	A
. નસે	. ફકર્શ્તે	. દએવો	. નસે	R
. નસે	. ફકર્શ્તે	. દએવો	. નસે	N
. નસે	. ફકર્શ્તે	. દએવો	. નસે	G

. druksh	. apa	. fradāite'	. daevō	A
. દ્રુક્ષ	. અપ	. ફ્રદાઇતે	. દએવો	R
. દ્રુક્ષ	. અપ	. ફ્રદાઇતે	. દએવો	N
. દ્રુક્ષ	. અપ	. ફ્રદાઇતે	. દએવો	G

. druksh	. apa	. dwāra	. druksh	. apa	. nase'	A
. દ્રુક્ષ	. અપ	. દ્વાર	. દ્રુક્ષ	. અપ	. નસે	R
. દ્રુક્ષ	. અપ	. દ્વાર	. દ્રુક્ષ	. અપ	. નસે	N
. દ્રુક્ષ	. અપ	. દ્વાર	. દ્રુક્ષ	. અપ	. નસે	G

. nasyéhé'	. apa	. apākhēdhre'	. vīnase'	A
. નસ્યેહે	. અપ	. અપાખેધ્રે	. વીનસે	R
. નસ્યેહે	. અપ	. અપાખેધ્રે	. વીનસે	N
. નસ્યેહે	. અપ	. અપાખેધ્રે	. વીનસે	G

. astavaitish	. gaēthāō	. mēřēchainish	. ma	A
. અસ્તવૈતીશ્	. ગએથાઑ	. મેરેનચઇનીશ્	. મા	R
. અસ્તવૈતીશ્	. ગએથાઑ	. મેરેનચઇનીશ્	. મા	N
. અસ્તવૈતીશ્	. ગએથાઑ	. મેરેનચઇનીશ્	. મા	G

. izāchā	. ārmaitish	. yā	. nēmaschā	. ashahe'	A
. ઈઝાચા	. આર્મઇતિશ્	. યા	. નેમસ્ચા	. અષહે	R
. ઈઝાચા	. આર્મઇતિશ્	. યા	. નેમસ્ચા	. અષહે	N
. ઈઝાચા	. આર્મઇતિશ્	. યા	. નેમસ્ચા	. અષહે	G

. mazdāōscha . pairi . tbishyantat

ahura mazda khôdāē / અહુર મઝ્દાદ ખોદાએ / અહુર મજ્જદ ખોદાએ

. ahriman	. khôdāē'	. mazda	. ahura	A
. અહ્રિમન્	. ખોદાએ	. મઝ્દા	. અહુર	R
. અહ્રિમન્	. ખોદાએ	. મઝ્દા	. અહુર	N
. અહ્રિમન્	. ખોદાએ	. મઝ્દા	. અહુર	G

. awāzdāshār	. dūr	. awādashāhā (n)	A
. અવાઝ્દાશાર	. દૂર	. અવાદશાહાં	R
. અવાઝ્દાશાર	. દૂર	. અવાદશાહાં	N
. અવાઝ્દાશાર	. દૂર	. અવાદશાહાં	G

. drûjā(n). dévā(n). ahriṃan . bād . shikasta . zad
 . द्रूजाँ . देवाँ . अहरिमन् . बाद . शिकस्त . ज़द
 . द्रूज् . देवाँ . अहरिमन् . बाद . शिकस्त . ज़द

. sastārā(n) . karafā(n). kīkā(n). darvandā(n) . jādûā(n)
 . सास्ताराँ . करफाँ . कीकाँ . दरवँदाँ . जादूआँ
 . सास्ताराँ . करफाँ . कीकाँ . दरवँदाँ . जादूआँ

. dushmanā . darvandā(n) . āshmôgā(n). gunāhgārā(n)
 . दुश्मनाँ . दरवँदाँ . आश्मोगाँ . गुनाहगाराँ
 . दुश्मनाँ . दरवँदाँ . आश्मोगाँ . गुनाहगाराँ

. pādāshāhā(n) . dush . bād . shikasta . zad . paryā(n)
 . पादशाहाँ . दुश् . बाद . शिकस्त . ज़द . परयाँ
 . पादशाहाँ . दुश् . बाद . शिकस्त . ज़द . परयाँ

. bād . satōh . dushmanā(n). bād . awādashā(n)
 . बाद . सतोह . दुश्मनाँ . बाद . अवादशाँ
 . बाद . सतोह . दुश्मनाँ . बाद . अवादशाँ

. ahuramazda . bād . awādashā(n) . dushmanā(n)
 . अहुरमज़द . बाद . अवादशाँ . दुश्मनाँ
 . अहुरमज़द . बाद . अवादशाँ . दुश्मनाँ

. patét . gunāh . hamā . ěz . khôdāē R
 . पतेत् . गुनाह . हमा . अँज़ . खोदाअे N
 . पतेत् . गुनाह . हमा . अँज़ . खोदाअे G

. dushmata . harvastīn . ěz . pashémānôm R
 . दुश्मत . हरवस्तीन् . अँज़ . पशेमानोम् N
 . दुश्मत . हरवस्तीन् . अँज़ . पशेमानोम् G

. getī . pa . mēm . duzvarshta . duzūkhta R
 . गेती . प . मँम् . दुज़वर्शत . दुज़ूखत N
 . गेती . प . मँम् . दुज़वर्शत . दुज़ूखत G

. kard . ôém . gôft . ôém . manîd R
 . करद् . ओँअेम् . गोफ्त . ओँअेम् . मनीद् N
 . करद् . ओँअेम् . गोफ्त . ओँअेम् . मनीद् G

. ěstēd . būd . būn . ôém . jast . ôém R
 . अँस्तँद् . बूद् . बून् . ओँअेम् . जस्त . ओँअेम् N
 . अँस्तँद् . बूद् . बून् . ओँअेम् . जस्त . ओँअेम् G

. gavashnī . manashnī . gunāh . ān . ěz R
 . गवश्नी . मनश्नी . गुनाह . आँन् . अँज़ N
 . गवश्नी . मनश्नी . गुनाह . आँन् . अँज़ G

. 𐬨𐬀𐬎𐬌𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. minôānī	. gēti	. ravānī	. tanī	. kunashnī	R
. मीनोआनी	. गेती	. रवाँनी	. तनी	. कुनश्नी	N
. भीनोआनी	. गेती	. रवाँनी	. तनी	. कुनश्नी	G

. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. sē	. pa	. pashēmā(n)	. awākshsh	. ôkhe'	R
. सँ	. प	. पशेमाँ(न)	. अवाखश्	. ओखे	N
. सँ	. प	. पशेमाँ(न)	. अवाखश्	. ओखे	G

. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. hōm	. patét	. pa	. gavashnī		R
. होम्	. पतेत्	. प	. गवश्नी		N
. होम्	. पतेत्	. प	. गवश्नी		G

. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. tarôidite'	. mazdaô	. ahurahe'	. kshnaothra		R
. तरोइदीते	. मज्दाओ	. अहुरहे	. क्षनओथ्र		N
. तरोइदीते	. मज्दाओ	. अहुरहे	. क्षनओथ्र		G

. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. haithyāvarshām	. mainvéush	. anghrahe'			R
. हइथ्यावरशताँम्	. मइन्वेउश्	. अंघुरहे			N
. हइथ्यावरशताँम्	. मइन्वेउश्	. अंघुरहे			G

. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. frashôtemēm	. vasnā	. hyat			R
. फ्रशोतैमैम्	. वस्ना	. ह्यत्			N
. फ्रशोतैमैम्	. वस्ना	. ह्यत्			G

. (1) 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. (1) vohû	. ashēm	. ashēm	. staomi		R
. (१) वोहू	. अषेम्	. अषेम्	. स्तओमि		N
. (१) वोहू	. अषेम्	. अषेम्	. स्तओमि		G

. (1) 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. (2) 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. (1) vohû	. ashēm	. (2) vairyô	. ahû	. yathā	R
. (१) वोहू	. अषेम्	. (२) वइर्यो	. अहू	. यथा	N
. (१) वोहू	. अषेम्	. (२) वइर्यो	. अहू	. यथा	G

𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀 . 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀 . 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀 . 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀

jasa me'awañghe'mazda / जस मे अवंगहे मज्द / जस मे अवंगहे मज्द

. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. mazda	. awañghe'	. me'	. jasa		R
. मज्द	. अवंगहे	. मे	. जस		N
. मज्द	. अवंगहे	. मे	. जस		G

. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. mazadyasnô	. ahmī	. mazdayasnô			R
. मज्दयस्नो	. अह्मी	. मज्दयस्नो			N
. मज्दयस्नो	. अह्मी	. मज्दयस्नो			G

. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	. 𐬀𐬂𐬀𐬎𐬀	A
. astûtascha	. fravarāne'	. zarathustrish			R
. आस्तूतश्च	. फ्रवाराने	. झरथुश्त्रिश्			N
. आस्तूतश्च	. फ्रवाराने	. झरथुश्त्रिश्			G

. ۱} ۱۶ . ۶۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶

. mano . humatēm . āstuyē . fravarētascha

. मनो . हुमतेंम . आस्तुये . फ्रवरेतस्च

. मनो . हुमतेंम . आस्तुये . फ्रवरेतस्च

. ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۶۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

. āstuyē . vachō . hūkhtēm . āstuyē R

. आस्तुये . वचो . हूख्तेंम . आस्तुये N

. आस्तुये . वचो . हूख्तेंम . आस्तुये G

. ۶۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۶۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۶۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

. daēnām . āstuyē . sh(k)yōthanēm . hvarshtēm R

. दअेनांम . आस्तुये . श्योथनेंम . हवरश्तेंम N

. दअेनांम . आस्तुये . श्योथनेंम . हवरश्तेंम G

. ۶۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۶۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۶۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

. fraspāyakhedhrām . māzdayasnim . vanghuhim R

. फ्रस्पायओखेध्राम . माज्दयस्नीम . वंगुहहिम N

. फ्रस्पायओखेध्राम . माज्दयस्नीम . वंगुहहिम G

. ۶۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۶۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

. khaētwadathām . nidhāsnaithishēm R

. खअेत्वदथांम . निधास्नइथिषेंम N

. खअेत्वदथांम . निधास्नइथिषेंम G

. ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

. hāitināmchā . yā . ashaonim R

. हाइतिनांमचा . या . अषओनीम N

. हाइतिनांमचा . या . अषओनीम G

. ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

. mazishtāchā . būshyentināmchā R

. मजिश्ताचा . बूष्येइन्तिनांमचा N

. मजिश्ताचा . बूष्येइन्तिनांमचा G

. ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

. āhūirish . yā . sraēshtāchā . vahishtāchā R

. आहूइरिश् . या . स्रअेशताचा . वहिश्ताचा N

. आहूइरिश् . या . स्रअेशताचा . वहिश्ताचा G

. ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

. vīspa . mazdāi . ahurāi . zarathushtrish R

. वीस्पा . मज्दाइ . अहुराइ . जरथुश्त्रिश् N

. वीस्पा . मज्दाइ . अहुराइ . जरथुश्त्रिश् G

. ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

. asti . aēshā . chinahmī . vōhū R

. अस्ति . अअेषा . चिनहमी . वोहू N

. अस्ति . अअेषा . चिनहमी . वोहू G

. ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

. māzdayasnōish . daēnayāō R

. माज्दयस्नोइश् . दअेनयाओ N

. माज्दयस्नोइश् . दअेनयाओ G

(1) . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ . ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ ۱۶ A

(1) . vōhū . ashēm . āstūitish R

(१) . वोहू . अषेंम . आस्तूइतिश् N

(१) . वोहू . अषेंम . आस्तूइतिश् G

ahmāi raeshcha / અહ્માઈ રએશ્ચ / અહ્માઈ રએશ્ચ

અહ્યાઈ . ખરેખરૂય . રગેશય . અહ્યાઈ G

. તન્વો . અહ્યાઇ . દ્રુવતાતેમ્ . તન્વો **G**

. અહ્યાઇ . વરેશ્રૃમ્ . તનૂવો . અહ્યાઇ . વજ્રદ્વરે **G**

અહ્યાઠે . ખાશ્રૌમ્ . પૌરિશ . ઈશ્તીમ્ G

દરેઘાંમ્ . અભાઇ . કજ્જન્તીમ્ . આસ્નાંમ્ચિત્ G

. અહમ્ . વહિશતમ્ . અહ્માઇ . જીતીમ્ . દરેધો G

પ્રાર્થનું . વીરપો . રઔયંધુલું . અષઓનાંમું G

∴ आर्क्षिनामि . यथ . जभयात् . अथ G

(૧). વૉલ્ડ . અષ્ટમ્ G

\therefore $6x^3 - 3x^2 - 2x + 1$

hazanghrēm / हज़ांघरेंम् / હજાંઘરેંમ્

અએવરે અએષજનામ્ હજધરેમ્ G

	૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	
(To be recited 3 times)	baeshazanām	R
	બાએષજાનામ્	N
(ત્રણ વેળા)	બાએષજાનામ્	G

જાસ મે અવન્ધહે મજ્દ /

jasa méy awanghahe'mazda / જસ મે અવન્ધહે મજ્દ /
જસ મે અવન્ધહે મજ્દ

૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૫૭૩	૫૭૩૫૭૩	A
mazda	awanghahe'	méy	jasa	R
મજ્દ	અવન્ધહે	મે	જસ	N
મજ્દ	અવન્ધહે	મે	જસ	G

૧૨૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૧૨૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૧૨૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૧૨૫૭૩૫૭૩
verethraghnahe'	huraodhahe'	hutashtahe	amahe'
વેરેથ્રઘ્નહે	હુરઔધહે	હુતાશ્તહે	અમહે
વેરેથ્રઘ્નહે	હુરઔધહે	હુતાશ્તહે	અમહે

• વાનઅઈન્ટ્યાઔસ્ચ	• અહુરધાતહે	A
• vanaintyaōšcha	• ahuradhatahe'	R
• વનઇન્ટ્યાઔસ્ચ	• અહુરધાતહે	N
• વનઇન્ટ્યાઔસ્ચ	• અહુરધાતહે	G

ખાસ્ત્રહે	રામનો	ઉપરતાતો	A
kh'strahe'	ramanô	uperatātô	R
ખાસ્ત્રહે	રામનો	ઉપરતાતો	N
ખાસ્ત્રહે	રામનો	ઉપરતાતો	G

૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	
taradhātô	kairyéhe	uparô	vayaosh	R
તરધાતો	કઇર્યેહે	ઉપરો	વયઔશ્	N
તરધાતો	કઇર્યેહે	ઉપરો	વયઔશ્	G

યત્	વયો	તે	અએતત્	દામાન્	અન્યાઈશ્	A
yat	vayô	te'	aétat	dāmān	anyāish	R
યત્	વયો	તે	અએતત્	દામાન્	અન્યાઈશ્	N
યત્	વયો	તે	અએતત્	દામાન્	અન્યાઈશ્	G

૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	A
thwāshahe'	mainyaom	spēntō	asti	te'	R
થ્વાષહે	મઇન્યામ્	સ્પેન્તો	અસ્તિ	તે	N
થ્વાષહે	મઇન્યામ્	સ્પેન્તો	અસ્તિ	તે	G

૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	૬૫૭૩૫૭૩૫૭૩	A
akaranahé	zravānahé	khadhātahé	R
અકરનહે	ઝરવાનહે	ખધાતહે	N
અકરનહે	ઝરવાનહે	ખધાતહે	G

ખધાતહે	દરેઘો	ઝરવાનહે	A
khadhātahé	darēghô	zravānahé	R
ખધાતહે	દરેઘો	ઝરવાનહે	N
ખધાતહે	દરેઘો	ઝરવાનહે	G

(1)	vohû	ashēm	R
(1)	વૌહુ	અષેમ્	N
(1)	વૌહુ	અષેમ્	G

My relations with Jame Jamshed are very old - say, since the time my friend Adi Dhondy and his gracious wife Jerbanoo gave great encouragement to my literary and other research pursuits. Today my friend - SI-HAN VISPI KAPADIA is instrumental in keeping this contact intact.

Mumbai Samachar owners : Cama family , Editor (Pinki Dalal) Anil Joshi, Parsi Tari Arsi Columnist Berjis Desai and quite a few others are thanked very sincerely.

I also wish to extend my thankfulness to Nasik Newspaper Journalists like Vikram Sarda (Deshdoot), Vandan Potnis (Gavkari), Chandulal Shah, Arun Khonde who are known to me and quite a few others who are not known to me personally and still give due publicity to my books and Lectures.

This type of books Survives on the good words of journalists and well-wishers; not at all on money. Zoroastrian heritage shall survive on this type of books only.

My good friend Jehangir Patel (Editor, PARSIANA) & his gracious lady as well as all the staff members of the Editorial Department (Arnavaz Mama, Parinaz Gandhi - for a special mention) keep this author well respected during the twilight years of his life too.

Please respect my pen and my book; because they are bent upon to write about the Parsi Community welfare only. Very needy but non-affluent members of my community will be sent my book GRATIS.

- AUTHOR

A BLESSING

An excellent blessing that can also be used for autograph or in personal letters by young Zoroastrians.

From "Ātash Niyāēshna"

“આતશ નિયાયેશ્” માં થી એક દુવા

. { } . { } . { } . { } . { }

. { } . { } . { } . { } . { }

Urvākhshangha . gaya . jighaésha . tāō .

khshapanô . yāō . jhvāhî

ઉર્વાક્ષંઘહ . ગય . જિઘએષ . તાઓ . ક્ષપનો . યાઓ જવાહી :-

May you live happily as many nights you live :-

જેટલી રાત જીવો તેટલી સુખી જીવે જીવો!